



Visite d'une délégation du ministère de la justice croate à Paris

Des 15 au 17 décembre 2008, une délégation du ministère de la justice s'est rendue à Paris dans le cadre d'un programme de visite sur l'exécution des décisions de justice en matière civile et pénale.

La Croatie devrait prochainement rejoindre l'Union européenne. Pour respecter de nombreux critères imposés aux pays candidats, des réformes importantes structurelles préalables doivent être accomplies. La justice n'échappe pas à ces réformes. C'est dans ce cadre que s'est déroulée cette visite, organisée par le Service des affaires européennes et internationales (SAEI) du ministère de la justice de France. Cette visite a été réalisée en coordination avec l'Ambassade de France à Zagreb dont il faut saluer l'investissement et la parfaite coordination avec l'UIHJ.

La délégation croate était composée de Drazen Bosnjakovic, secrétaire d'État auprès du ministre de la justice, Mirjana Cacic, directrice du droit civil au ministère de la justice, Vesna Zulj, chef du service des réglementations à la direction du droit civil du ministère de la justice et de Mirjana Matov, conseiller spécial à la direction du droit civil du ministère de la justice. La délégation était également accompagnée par Philippe Dorcet, magistrat de liaison au sein du Pôle régional interministériel de Zagreb, et de Mme Carrara d'Angely, interprète.

Le 15 décembre la délégation s'est rendue à Versailles dans l'office de Mathieu Chardon, 1^{er} secrétaire de l'UIHJ. Notre confrère a ainsi pu présenter de façon concrète les différents aspects de la profession d'huissier de justice telle qu'elle existe en France. Le 16 décembre, la délégation a rencontré les représentants de la Chambre nationale des huissiers de justice de France (CNHJ) et son président, Guy Duvelleroy. Une présentation globale de la profession et de ses spécificités a été faite. M. Bosnjakovic a démontré qu'il connaissait très bien le système français et qu'il s'agissait en fait pour lui d'approfondir ses connaissances.

Le midi, un déjeuner a été organisé sur place avec les représentants de la CNHJ et l'UIHJ, représentée par son président, Jacques Isnard, et les membres de son bureau. Le président Isnard a pu se renseigner sur les dernières évolutions de la situation en Croatie s'agissant des huissiers de justice et des réformes du système judiciaire. Il s'est déclaré satisfait de la direction vers laquelle semblait se tourner les autorités croates, en s'intéressant tout particulièrement au modèle de l'huissier de justice français.

Visit of a Delegation of the Ministry for Justice of Croatia in Paris

From December 15th to 17th 2008, a Delegation of the Ministry for Justice Went to Paris within the Framework of a Program of Visit on the Enforcement of Decisions in Civil and Criminal Matter.

Croatia should join the European Union soon. To respect the many criteria imposed on the applicant countries, important preliminary structural reforms must be accomplished. Justice does not escape these reforms. It is within this framework that was held this visit, organized by the Service of the European and international Affairs (SAEI) of the ministry for justice of France. This visit was carried out in coordination with the French Embassy in Zagreb from which it is necessary to greet the investment and the perfect coordination with the UIHJ.

The Croatian delegation was made up of Drazen Bosnjakovic, Secretary of State at the Minister for justice, Mirjana Cacic, director of the civil law at the ministry for justice, Vesna Zulj, chief of the service of regulations at the Directorate of civil law of the ministry for justice and Mirjana Matov, special adviser at the Directorate of civil law of the ministry for justice. The delegation was also accompanied by Philippe Dorcet, liaison magistrate within the interdepartmental Regional pole of Zagreb, and of Mrs. Carrara d' Angely, interpreter.

On 15 December the delegation went to Versailles in the office of Mathieu Chardon, 1st secretary of the UIHJ. Our fellow-member thus could present in a concrete way the various aspects of the occupation of judicial officer such as it exists in France. On 16 December, the delegation met the representatives of the French National Chamber of judicial officers (CNHJ) and its president, Guy Duvelleroy. A total presentation of the profession and its specificities was made. Mr. Bosnjakovic showed that he knew the French system very well and that he was concerned about looking further into his knowledge.

At midday, a lunch was organized on the premises with the representatives of the CNHJ and the UIHJ, represented by its president, Jacques Isnard, and the members of his board. President Isnard could get information about the last evolutions of the situation in Croatia as regards judicial officers and reforms of the legal system. He declared himself satisfied of the direction to which seemed to turn the Croatian authorities, while particularly being interested in the model of the French judicial officer.